

**EXECUTIVE BOARD**

**PRESIDENT**  
Dana Bultman  
president@gemela.org

**PAST PRESIDENT**  
Mónica Díaz  
past.president@gemela.org

**FIRST VICE PRESIDENT**  
Nieves Baranda  
first.vice-president@gemela.org

**SECOND VICE PRESIDENT**  
Emily Francomano  
second.vicepresident@gemela.org

**SECRETARY**  
Stacey Aronson  
secretary@gemela.org

**TREASURER**  
Bradford Ellis  
treasurer@gemela.org

**WEB ADVISOR**  
Ivan Fernández Peláez  
webadvisor@gemela.org

## President's Column

Dear Members,

Just a few months ago many of us were together at the University of Lisbon's Faculdade de Letras for GEMELA's latest biennial conference. With our marvelous host Vanda Anastacio, it was a delight to meet colleagues joining the group for the first time, reunite with old friends, and learn from each other's work. Over 90 participants took part in the conference sessions and roundtables. These set a precedent for future GEMELA meetings by combining research on linguistically diverse women writers from Latin America and the Iberian Peninsula.

Highlights from Lisbon include Charles Ganlin's proposal at our general business meeting that the graduate student paper award be named in memory of the group's dear friend and colleague, Kate Reagan, an idea that was approved unanimously. The award went to Ana Garriga Espino of the University of California, Berkeley for her impressive work on the letters of Teresa de Jesús. And in warm recognition of her valuable contributions to GEMELA and its mission, Emilie Bergmann was the year's recipient of the Honorary Lifetime Membership.

A last, lovely afternoon was spent at the stunning Fronteira Palace of the Foundation of the Houses of Fronteira and Alorna, once home to Leonor de Almeida Portugal, the Marquise of Alorna (1750-1839). It included a tour of the palace's gardens and library, as well as the superb concert by guitarist Luísa Amaro that closed our meeting.

Great plans are underway for the 2016 20<sup>th</sup> anniversary conference, as announced below. In the meantime, members have organized several GEMELA-sponsored panels at other conferences. Each year we offer modest funds for up to two co-sponsored events, so see "conferences" on the GEMELA webpage if you are interested in applying.

Please be sure to cast your vote in this month's election of GEMELA board members for 2015-17. If it is necessary to update your membership to vote, you will have received a message from Brad Ellis. Iván Fernández will send all members a link to the ballot with candidates' information via email in early June.

Warm regards,  
Dana



## 20th Anniversary Conference 2016 in North Carolina:

The GEMELA Board is very happy to announce that Amy Williamsen, founding member, will host our next conference commemorating the group's 20<sup>th</sup> anniversary. Events will take place November 11th-14th of next year at the Grandover Resort and Conference Center in Greensboro, North Carolina: <http://www.grandover.com/> The call for papers will go out in spring of 2016.

## News

**Nina M. Scott**, Professor Emerita of UMass Amherst and lifetime member of GEMELA writes that she attended a marvelous conference on “Los virreinos en América Latina,” organized by Alma Montero at the Museo del Virreinato in Tepotzotlán, Mexico.

Her paper, “La importancia del hábito para las monjas misioneras,” dealt with a comparative study of Sarah Owens’s *Journey of Five Capuchin Nuns* and Velázquez’s early portrait of Madre Jerónima de la Fuente (1620) and what these two works tell us about living in their Franciscan habits.



*Pictured: Nina Scott, Silvia Navia, Clara Bargellini, Alma Montero, and Constanza Toquica*

### **MLA Session for Austin 2016: “Returning to the Archives”**

Mónica Diaz, University of Kentucky  
“Uncovering Women’s Colonial Archive”

Barbara Mujica, Georgetown University  
“Researching in the Archives of the  
Discalced Carmelite Convent in  
Antwerp”

Catherine Jaffe, Texas State University  
“María Lorenza de los Ríos y Loyo,  
marquesa de Fuerte-Híjar, in the Ar-  
chives: Literature, Life, and Feminism”

Rachel Spaulding, University of New  
Mexico  
“Constructing Cultural Memory in the  
Colonial Brazilian Imaginary: The  
Psalmody of Rosa María Egipciaca”



### **Upcoming panel at SAMLA 2015: “Revisiting Sor Juana and her contempo- raries: A 21st-Century Perspective”**

Organizer and Chair: Rosa Perelmuter, Uni-  
versity of North Carolina at Chapel Hill

Sarah E. Owens, College of Charleston  
“Sor Juana and her Foremothers: Four  
Spanish Nuns in the Philippines”

Verónica Grossi, University of North Carolina  
at Greensboro  
“Transatlantic Petrarchan Dialogues: The  
Amorous Lyric of Sor Juana and Other Early  
Modern Italian Poets”

Sarah Finley, Christopher Newport University  
“Auditory Paradigms and Hearing in Sor  
Juana’s Canon”

Rosa Perelmuter, University of North Carolina  
at Chapel Hill  
“I’m Dreaming of Sor Juana: Imagining ‘la  
Décima Musa”

## MLA January 2015 Session in Vancouver

GEMELA's session at MLA in Vancouver, **"In Search of Forgotten Women in Pre-1800 Iberia and the Americas,"** was chosen for inclusion in this year's presidential theme, Negotiating Sites of Memory. Panelists' papers and the discussion afterwards opened very interesting questions of the definition of the archive as an entity, as a concept, and even as a practice with an emphasis on the unsolved issues that surface when researching women's history, including the thorny issues of identification, management, accessibility, and conservation of sources.

**Presider:** Emily Francomano

Sara Vicuña Guengerich, Texas Tech University, "Daughters of the Inca Conquest: Native Women in Spanish Colonial *Probanzas* and *Informaciones*"

Jeanne L. Gillespie, The University of Southern Mississippi, "Haiti, Florida, South Carolina, and Texas: amerindias negotiating for their lives"

Karen Douglas Alexander, Dallas Baptist University, "Filtering [out] her voice: Gender and the Long Legacy of Empire in Leonor de Tejada"

Sacramento Roselló-Martínez, Syddansk Universitet (Denmark), "The Castilla Female Outliers: Bringing in the Daughters of Pedro I of Castile"

**Respondent:** Margaret Boyle



## RSA March 2015 Sessions in Berlin

GEMELA sponsored three sessions at the 61st annual meeting of the Renaissance Society of America that was held in Berlin, March 26th–28th, 2015. Anne J. Cruz organized a panel called **"Materializing the Spiritual in Counter-Reformation Spain"** showing how religion permeated women's images: "Portraits of Mary as a Young Child" (Rosilie Hernández), "From Auristela's Portraits to Marian Iconography" (Mercedes Alcalá Galán), and "Flying Nuns and the Counter-Reformation Habitus" (Anne J. Cruz).

**"Women at Work in Early Modern Europe"** was organized by Barbara Mujica and focused on women whose life stories are known to us through different sources: women actresses in seventeenth-century English theaters (Gianni Cicali), nurse nuns' methods and their importance to the community (Barbara Mujica), and women who made their living as beatas, educators, and healers (Lisa Vollendorf).

The panel **"Out of Sight, Out of Mind: Iberian Women Writers' Invisibility"** organized by Nieves Baranda reflected on how or why women writer's invisibility occurred. Two papers were presented: "In Search of Lost Works. The Nearly Invisible Traces of Some Spanish Women Writers" by Baranda, and María D. Martos' "Invisible women authors in poetry contest during the 17th century". Discussions were very lively and the audience raised interesting questions to all of them not only on Spanish but also on English and Portuguese culture.



## Publications: Books and Articles

- Bultman, Dana. "Jealousy in María de Zayas's Intercalated Poetry: Lyric Illness and Narrative Cure" in *Golden Age Poetry in Motion*, Eds. Jean Andrews and Isabel Torres. Woodbridge, England: Tamesis, 2014: 145-163.
- Lundberg, Magnus. *Mission and Ecstasy: Contemplative Women and Salvation in Colonial Spanish America and the Philippines*. Uppsala: Swedish Institute of Mission Research, 2015; volume 115 in the series *Studia Missionalia Svecana*. (downloadable at <https://uppsala.academia.edu/MagnusLundberg/Books>)
- Owens, Sarah. "Travel, Natural Disasters, and the Text of Cloistered Nuns: A Case from Colonial Chile." *Chasqui: revista de literatura latinoamericana*. 42.2 (November 2013) (Published in 2014): 165-175.
- Owens, Sarah. "Monjas españolas en Filipinas: La formación de lectura y escritura de sor Ana de Cristo." *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna*. Eds. Nieves Baranda Leturio and María Carmen
- Marín Pina. Madrid: Editorial Iberoamericana/ Vervuert, 2014. 379-392.
- Silva, Yamile. "Conquista del espacio en Relación del descubrimiento del río Marañón por Gerónimo de Ypori." *Revista de Estudios Colombianos* 45, 2015.
- Silva, Yamile. Review of Jennifer Jenkins Wood. *Spanish Women Travelers at Home and Abroad, 1850-1920. From Tierra del Fuego to the Land of the Midnight Sun*. Lewisburg, PA: Bucknell University Press; Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield, 2014. 413 pp. (Forthcoming in *Letras Femeninas*)
- Thomas, George Antony. "Fashion and Nationalism: Political Critique in Early Modern Costume Books." *Laberinto Journal* 7 (2014): 8-26.
- Thomas, George Antony. "Transatlantic Portraits: Sor Juana Juana Inés de la Cruz and Sor Madalena da Glória (Leonarda Gil da Gama)." *Letras Femeninas* 40.1 (2014): 39-53.
- Zinni, Marianna. *Mimesis, hermeneusis y narración en fray Bernardino de Sahagún*. Potomac: Scripta Humanistica, 2014.



## Promotions, Awards, Grants, Recognitions, Appointments

Yamile Silva was promoted to Associate Professor with tenure at the University of Scranton, PA. In Spring 2014, Silva was elected Director of Latin American Studies.

Luz C. Triana-Echeverria was promoted to Full Professor of Spanish at St. Cloud State University, MN.

Mariana C. Zinni was promoted to Associate Professor of Spanish at Queens College, NY.

[WWW.GEMELA.ORG](http://WWW.GEMELA.ORG)

